



பெண் கவிதைகளில் மொழிதல் கோட்பாடு

அர. மல்லிகா அ. *

அ¹ தமிழ்த்துறை, எத்திராஜ் மகளிர் கல்லூரி, சென்னை-600008, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

The Theory of Language in Women Poem

R. Mallika a, *

^a Department of Tamil, Ethiraj College for Women, Chennai-600008, Tamil Nadu, India

* Corresponding Author:
munaivarmallika@gmail.com

Received: 14-07-2021
Revised: 13-09-2021
Accepted: 16-09-2021
Published: 06-10-2021



ABSTRACT

This Article treats the theory of Language in women poem from Sangam Literature to Modern Literature with the help of the Russian Linguist BHAKTIN on his language and history. He used "Dialogism" in his language theory. This Dialogism helps to understand the multiple meaning of the poem. This theory has evolved the author and the reader could understand the context by social and political arena. We could identify this in Tamil Literature too, even though it has been published late in the social arena the Tamil Literature has all the later came theories in it before hand it came to mainstream. That is what the theory of language in women poem has been introduced many multiple meanings for the understating of the readers.

Keywords: Sangam Literature, Modern Literature, Bhaktin, Women Poem, Dialogism

முன்னுரை

மொழி, சொற்களால் கட்டப்பட்டது. சொல்லின் பொருள் உருவாக்கம் சொல்லாடலாகிறது. இருவருக்குமிடையேயான உரையாடல் சொன்மை, பொருண்மை அதாவது சொல் கூட்டும் பொருளிலும், பொருண்மை அதாவது அர்த்தத்திலுமாகப் புரிந்துக்கொள்ள உதவுவது மொழி.

தொல்காப்பியத்தில் சொன்மை, பொருண்மைக் குறித்து இளம்பூரணர் தன்னை அறியப்படுத்தும் தன்னிலிருந்து வேறாகி நிற்கும் எனக் கூறுகிறார்.

இரஷ்யச் சிந்தனையாளர் பக்தின் இதை உரையாடலியம் என்று கூறுகிறார். இதை "Problems In The Work Of Dasteyevsky" என்னும் நூலில் கூறுகிறார் (Bakhtin, 1984). உரையாடல் தான் மொழியின் அடிப்படை மூலாதாரம். இது வாழ்வில் உள்ள அனைத்தையும் எழுத்தாளர் மற்றும் வாசகரிடையே ஓர் உரையாடலை உருவாக்குகிறது. அதனால் மொழிக்குள் ஒருவரின் உரையாடல் மேலோங்குகிறது. அதன்மூலமாக ஓர் அதிகாரம் மொழிக்குள் கட்டமைக்கப்படுகிறது. அதிகாரம் எப்படி மொழிக்குள் செயல்படுகிறது? சமூக ஏற்றத்தாழ்வு எவ்வாறு இனங்கண்டறியப்படுகிறது? என்பதை இந்தக்கட்டுரை விரிவாகப்பேசுகிறது.

பக்தின் மொழிச்சிந்தனை

இருபதாம் நூற்றாண்டின் மொழியியலாளர்களில் பக்தின் மிக முக்கியமானவர். மொழிக்கும் உரையாடலுக்கும் இடையே உள்ள மொழியியல் சிந்தனைகளை அறிந்துகொள்ள இவரது கோட்பாடு பயன்படுகிறது. இது கவிதையை அர்த்தப்பரிமாணங்களோடு புரிந்துகொள்ளப்பயன்படுகிறது.

பக்தினுடைய உரையாடலியம், இருமைத் தன்மையைப் பேசுகிறது. அதாவது நான் x நீ. ஒருவர் பேசும் உரையாடலில் பொருள் என்பது தனியே உருவாகாமல் பேசும் போதே வெளிப்படுவது. எனவே பக்தின் சொல்வது என்னவென்றால் உரையாடலில் இருமை எதிர்வு இடம்பெறுகிறது என்பதாகும்.

ஆனால் மற்றொரு மொழியியல் அறிஞரான சதூர், மொழிக்கிடங்கு, பேச்சுமொழி தனிமனிதனுக்குள் இருப்பதாகக் கூறுகிறார். இதை அவர் இருமைத் தன்மையுடையது எனக் கூறுகிறார். ஆனால் பக்தின் மற்றவர்களுக்கு இடையிலான ஓர் ஊடாட்டம் எனக் கூறுகிறார்.

சதூர் பேச்சுவழக்கை திட்டமிட்டது இயல்பானது எனச் சொல்கிறார். பக்தின் இலக்கணம், நெகிழ்ச்சி ஆகிய இருமைவாதத் தன்மைக் கொண்டது என்கிறார்.

நான் x நீ: இருமை எதிர்வு:

தமிழில் சங்க இலக்கியம், பக்தி இலக்கியம், தற்கால இலக்கியம் யாவற்றிலும், மரபார்ந்த விமரிசனம் ஒரு புறம் பகுப்பாய்வுக்குட்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. மறுபுறம், மரபை விமரிசிப்பது என்ற வகையில் மரபுக்குள் மறைந்துள்ள ஆண் ஆதிக்க விழுமிய அதிகார மையங்களைக் கட்டவிழ்க்கும் நவீன இலக்கியக் கோட்பாட்டு உத்தி பாடல்களின் சொன்மை, பொருண்மையை அறிதலிலும், மொழிதலிலும் மறைந்துள்ள அறிவியக்கச் சிந்தனையைப் பெற்றுக் கொள்ள சதூரும், பக்தினும் தொல்காப்பியருக்கு நிகராகச் சிந்தித்திருப்பதை அறியமுடிகிறது.

அதாவது ஐந்திணைக் கோட்பாடு ஆழமாக ஆய்வுக்குட்படுத்தப்படும்போது, “மொழி எப்படி பொருளைத் தருகிறது என அறியலாம். மொழியின் உட்கட்டமைப்பு (LANGUA) எப்படி புரிந்துகொள்ளப்படுகிறது. அதன் மேல் அமைப்பு (PAROLE) எப்படி இருக்கிறது என்ற வாதத்தை வைத்த சதூரின் கோட்பாட்டிற்கு எதிராக பக்தின் (DIALOGIC) மொழிதல் உரையாடலோடு தொடர்பு கொண்டது எனக் கூறுகிறார்” (Tamizhavan, 2016)

இந்த இடத்தில் தமிழவன் மொழி என்பதை சப்தத்தின் அடிப்படை எனக் கூறுகிறார். ஒவ்வொரு முறையையும் சப்தமிடும் போதும் வேறுவேறு வகையான அர்த்தம் கிடைக்கக் கூடும் எடுத்துக்காட்டாக,

“கதவைத் திற காற்றுவரட்டும்”. இந்த வாக்கியத்தை நிகழ்வுகளின் அடிப்படையில் அர்த்தம் சூழலுக்கேற்ப மாறும் விரியும்.

நாம் மேலை நாட்டு அறிஞர்களின் கருத்துக்களை ஏற்றுக்கொண்டு தமிழிலக்கியத்தை விமரிசிப்பது ஒருபுறம் இருந்தாலும், கூற்று, உள்ளுறை, இறைச்சி மூலமாகப் பொருள் கொள்வதும் கோட்பாட்டைப் புரிந்து கொள்ள உதவும்.

பெண்ணியம், தலித்தியம் இந்த வகையில் அடையாளப்படுத்தப்பட்டவையே. சாதி, மதம், பால் சார்ந்த அரசியல் கூறுகளை ஆய்வுசெய்யும் நுண்ணறிவு தமிழ்ச்சூழலில் வளர்வதற்கு, பக்தின் கூறியது போல ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் மொழி பல புதிய அர்த்தக்கூறுகளை புரிந்து கொள்ள உதவுகின்றன. இதன் காரணமாக, இதுவரை கட்டமைத்திருந்த வருண, சாதிய, பால் ஒடுக்குமுறை அமைப்புத் தகர்ப்புக்குரியதாகிறது. இதுதான் விளிம்பில் இருந்தவர்களை மைய அரசியலுக்கு நகர்த்துகிறது.

இங்குதான் ஆணாதிக்க அதிகாரம், சாதி அதிகாரம் பெண்களிடத்திலும், விளிம்பில் உள்ளவர்களிடமும் அடக்குமுறையை எதிர்க்கும் அறிவார்ந்த பின் நவீனத்துவக் கருத்தியல் வெளிப்படுகிறது. இதைத்தான் பெண்ணிய அரசியல், தலித்திய அரசியல் எனக் கூறுகிறோம்.

இது ஆண் பெண் மீது செலுத்தும் அதிகாரத்தை ஆணுக்கு உணர்த்தியது. தலித்துகளின் இருப்பை ஆய்வு செய்யும் போது சமூக உளவியல் தலித்துகளின் உளவியலைக் கண்காணிப்பதை உணரமுடிகிறது. எனினும் நெருப்பில் காய்ச்சிய பறை அதிர்வது போல தலித்துகளுக்கிடையே விடுதலைத் தெறிப்பை முன்வைத்துத் தலித் இலக்கியம் உருவாகியது.

பெண் விடுதலை அரசியலை மையப்படுத்தி பெண்ணியம் தோன்றியது. "ஸ்கேன்டினோவியாவில் நடந்த சமீபத்திய ஆய்வில் ஆழமான தலைக்காயங்களுடன் கிடைத்த மண்டை ஓடுகளை ஆராய்ந்த அறிவியல் அறிஞர்கள் பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை ஆறாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே ஆரம்பித்துவிட்டதாகக் கூறுகின்றார். பெண்களுக்கு எதிரான அடக்குமுறையும், அடிமைத்தனமும் பெண்ணியவாதிகளால் பெரியளவில் விவாதப்பள்ளியாயின.

இதனால் பெண்ணின் வரலாறு மௌன வரலாறாகவே இருக்கிறது எனப் பெண்ணியவாதிகள் உணர்ந்தனர் கலகமாக்கினர்.

பெண் படைப்புகளில் மொழிதல்:

நூற்றாண்டுக் கால இடைவெளியோடுதான் தமிழ்ப் பணுவல்களில் பெண் குரல் பதிவாகியிருக்கிறது. தமிழ் இலக்கியத்தில் 41 பெண்பாற்புலவர்களின் பாடல்களில் காத்திருப்பும் இரங்கலும் மட்டுமே பதிவாகியிருக்கிறது. ஒளவை மட்டுமே பெண் மீதான மரபுக்கட்டமைப்பை நேர்மறையாகப்பதிவிடுகிறார். வெள்ளிவீதியும் விலக்கல்ல. ஆண்டாள் தன் உடலைக்கொண்டாடுகிறாள். புனிதவதி பெண் உடல் (அ) பெண்மைத்துவப் புனிதங்களைக் கட்டுடைக்கின்றாள்.

சங்க இலக்கியத்தில் பெண்களின் கூற்று சார்பு மொழிதலாகவே இருக்கிறது. நின்ற சொல்லர்: நீடு தோன்று இனியர் 'என்ற நற்றிணை முதல் பாடல் ஆசிரியரின் குரலாகவோ, தலைவியின் குரலாகவோ பதிவாகியிருக்கிறது கொண்டு பார்க்கும் போது, பொருள் என்பது நின்ற சொல்லர் 'என்றவிடத்து தலைவி, சொன்ன படி நின்றான் என்பதாகவும் காலப்போக்கில் அவ்வாறு அவன் இல்லை என்றும் பொருள் மாறுபடுவதுமாக, வேறுவிதமான அர்த்தத்தைத் தருகிறது (Ramasubramaniam, 2009). இது 1980 களுக்குப் பிறகு வேறு அர்த்தக்களத்தோடு நவீனப் பெண் கவிஞர்களின் கவிதைகளில் மொழிதல் நிகழ்ந்தேறியிருக்கிறது.

ஒடுக்கப்பட்ட பெண் குரலின் தனிக்குரல் நான் x நீ இருமைக்குள்ளாக ஒரு புது உரையாடலை உருவாக்கியப்போக்கை நவீனப் பெண் கவிஞர்களிடம் காணமுடிகிறது. க்ருஷாங்கினி, வத்சலா, இரா. மீனாட்சி இதைத் தொடங்கி வைக்கின்றனர்.

1990 களில் இளம்பிறை, கனிமொழி, த மயந்தி, சல்மா, வெண்ணிலா, பெரிய நாயகி, மாலதி உருவாக்கித் தருகிறார்கள். பெருந்தேவி, ரிஷி இவர்களின் வருகையால் தமிழ்க்கவிதை மொழி தமிழ் மரபைப் பெரும் உடைப்புச் செய்தது.

தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் 1990 களுக்குப் பிறகான பெண் கவிஞர்களின் நுழைவும், மொழிக் கட்டமைப்பும் பெருங்கவனத்திற்காட்டப்பட்டன. காதல், காமம், வேட்கை சார்ந்த மௌனம் கலைக்கப்பட்டது.

உமாமகேசுவரியின் வெறும் பொழுது, இளம்பிறையின் முதல் மனுஷி, அ. வெண்ணிலாவின் கவிதைகள், சுகிர்தராணியின் இரவு மிருகம், மாலதி மைத்ரியின் நீரின்றி அமையாது உலகு, குட்டி ரேவதியின் முலைகள் தமிழ்க்கவிதைப் பரப்பில் இறுகிக்கிடக்கும் ஆணாதிக்கத்தைத் தகர்த்தன (Uma Maheshwari, 2002; Illampirai, 2003; Malathi Maithri, 2012; Sukirtharani, 2010). தலித் பெண்ணியக்கவிதைகளின் பாய்ச்சல் புனிதங்களை உடைக்க எழுந்த வேட்டாகும்.

இன்றைக்கும் வளர்ந்து வரும் பெண் கவிஞர்கள் இந்தப் போக்கை இன்னும் காத்திரமாக்கியுள்ளனர். பெண் உடல் அரசியல் மொழி தமிழ்க்கவிதையின் அர்த்தத்தளத்தில் பெண்ணின் தன்னிலையை முதன்மைப்படுத்துகின்றது. அவர்களின் அகவெளி உணர்வுகள் கவிதையின் புறவெளியில் எவ்விதத் தணிக்கைக்கும் உட்படாமல் மொழிவழியாக அரசியலாகிறது.

நுகர்வுக்கான பொருளாகப் பெண் உடல் பார்க்கப்பட்டுவரும் புறமனத் தகர்ப்புக்கு மொழியியல் கோட்பாட்டில் சொல்லப்பட்டிருக்கிற உரையாடல் அதாவது இருமை எதிர்வு, பண்பாட்டை வெகுவாக அசைத்திருக்கிறது. பெண் உடலை அடக்கி, குழந்தை பிறப்புக்கும் ஆணுக்குமான இச்சைக்குரியதாகப்

பார்த்த ஆணின் புறவெளியில் பெண்ணின் 'அகம்' சுருங்கிவிடாமல், தன் ஒற்றையடிப் பாதையை விரிவுப்படுத்தி நெடுஞ்சாலையாக நீள்கிறது பெண்கவிதைகளின் உடலரசியல் சிந்தனைகள்.

சாதி, மதம், இனம், மொழி என அனைத்திலும் பெண்ணின் உடலை அதிகாரம் சார்ந்த அரசின், குடும்பத்தின், சமூகத்தின் அதிகாரமாக எப்படி இந்தச் சமுதாயம் கட்டமைத்து வைத்திருக்கிறது என்பதைத்தான் பக்தின், சக்தர் ஆகியோர் விரித்துரைத்துள்ளனர்.

உதாரணத்திற்கு நற்றிணை முதல் பாடலைப் பார்க்கலாம்

"நின்ற சொல்லர் நீடு தோன்று இனியர்

என்றும் எந்தோள் பிரிவு அறியலரே

தாமரைத் தண் தாது ஊதி மீமிசை

சாந்தில் தொடுத்த தீம் தேன் போல

புரைய மன்ற புரையோர் கேண்மை

நீர் இன்று அமையாது உலகு போலத்

தம் இன்று அமையா நம் நயந்தருளி

நறுநுதல் பசத்தல் அஞ்சிச்

சிறுமை உறுபவோ? செய்ய அறியலரே!"

நற்றிணை

பாடல்: 1

கூற்று: பிரிவு உணர்த்தியத் தோழிக்குத் தலைவி சொல்லியது

தோழி x தலைவி

தலைவி x தலைவன்

காதல் x பிரிவு

நின்ற சொல்லர் - தலைவி தலைவனின் அன்பைச் சொல்வது.

தாமரைத் தாது - தலைவன் உள்ளம்

சந்தனத் தாது - தலைவி உள்ளம்

சந்தன மரத்தில் இனிய தேனடை வைத்ததுபோல தலைவன் தலைவியிடம் அன்பு வைத்திருக்கிறான் (Ramasubramaniam, 2009).

சிறுமை உறுதல் - பசலைத் தந்து சிறுமையுறச்செய்தல்

உரையாசிரியர்கள் பாடலை விளக்கும்முறையிலிருந்து அறிதல் முறையிலும் மொழிதல் முறையிலும் இப்பாடலில் உள்ள தலைவியின் ஒற்றைக்குரல் அதாவது தனிமொழி தலைவனைச் சார்ந்ததாக இருக்கிறது. பேசும் தோழிக்கும் தலைவிக்குமிடையிலான உரையாடல் வழி நல்லவனாக இருந்தவன் சிறுமையுறச்செய்யமாட்டான் என்ற உறுதிப்பாட்டைத் தலைவி கொள்வது ஆண் மீதான நம்பிக்கையையும் காத்திருத்தலை ஓர் அறமாகக் கொள்வதும் கொண்டிருப்பதை உணரமுடிகிறது.

பொருள் கொள்ளலில், பொருள் உருவாக்கச் செயல்பாட்டில் "நல்லவன்" என்று சொல்வது எதிரில் உள்ள கேட்போர் (OTHER) இருக்கிறான் (தோழி). சொல்பவன் தலைவி (SELF) இருக்கிறாள். தனது x மற்றவை என்ற இந்த இருமை எதிர்வு தான் அமைப்பியல், நவீனத்துவ வளர்ச்சியாக தமிழ் இலக்கிய மொழிதல் கோட்பாடாக வார்த்து எடுக்கப்படுகிறது.

இதைத்தான் பக்தின் மொழியின் இயக்கம் அல்லது செயல்பாடு தனிமனிதனுக்குள் இல்லை; உரையாடலில் இருக்கிறது எனக்கூறுகிறார். எடுத்துக்காட்டாக,

“ஒருநாள் வாரலன்; இருநாள் வாரலன்;

பல் நாள் வந்து, பணிமொழி பயிற்றி, என்

நன்னர் நெஞ்சம் நெகிழ்த்த பின்றை,

வரைமுதிர் தேனின் போகியோனே

ஆசு ஆசு எந்தை யாண்டு உளன் கொல்லோ? “குறுந்தொகை, பாடல்:176

என்ற வருமுலையாரித்தியின் பாடலில் மூலமாக அறியலாம் (Swaminatha Iyer, 2000).

நவீனத்தளத்தில் பறத்தல் அதன் சுதந்திரம் ஒரு முக்கிய ஆவணமாகப் பெண் எழுத்தின் அடையாளத்தைப் பேசுகிறது. இதில் 52 பெண்கவிஞர்களின் கவிதைகள் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன. அதன் பிறகு தஞ்சைப் பல்கலைக்கழகம் ஆங்கிலத்தில் ஏறத்தாழ 35 கவிஞர்கள் கவிதைகள் அச்சேற்றியுள்ளன. ரேவதி தொகுத்தக்கவிதைகள் பல பெண் கவிஞர்களின் கவிதைகளாக அண்மையில் கவனப்பட்டிருக்கிறது.

இன்று வரை ஏராளமானோர் எழுதிவருகிறார். ஆனால் பெரும்பாலும் ஆண் குரலை உள்வாங்கிய பெண் குரலாகவே அவை வெளிப்பட்டிருக்கின்றன. தன்னிலை சார்ந்த ஆண் படிமத்திற்கு மாற்றான மற்றமையை உருவாக்குவதில் பெண் உடலரசியல் மிகுந்த கவனம் பெறவேண்டும். பெண் அதிகார அரசியல் பெண்ணிய அரசியலாக அறியப்பட பக்தினின் மொழிதல் கோட்பாடு பயன்படும்.

மொழி ஒரு மனிதனின் வாழ்வை அடையாளப்படுத்துகிறது. இவ்விடத்தில்

இளம்பிறையின் ஒரு கவிதையைப் பார்க்கலாம்,

“அல்லுபகல் உழைப்பவள

அடிக்கக் கைய நீட்டாதைய

சீக்கிரமா சமச்சித் தாரேன்

சிடுசிடுன்னு பேசாதய்யா “

வன்முறைக்கு எதிரான மொழிதலில் அறியப்பட்ட வரிகள் இவை. ஆண் பண்ணைச் சமைத்துத்தரவில்லை என்பதற்காகவும் ஆணின் தேவைகளை நிறைவேற்றித்தரவேண்டும் என்ற எதிர்பார்ப்பை எதிர்த்து அடிக்கக் கையை ஓங்குவதும் அதை எதிர்த்துப் பெண் பேசுவதும் வலிகளைப்பதிவு செய்வதும் இளம்பிறை ஆண் அதிகாரக் கட்டமைப்பை உணர்ந்து எழுதிய எதிர்மொழியாகும். மொழிதலின் கோட்பாட்டிற்கு இன்றைக்குத் வரும் ஒரு பாடலைப்பார்க்கலாம். திரைப்படத்தில்

“கண்ணம்மா கனவில்லையா

கண்டதில் சுகமில்லையா

என்னம்மா பொழுதில்லையா

மனந்தனில் எந்தன் தொல்லையா?

சொல்லம்மா வாசல்வர வழியி ல்லையா

வாழ்வினில் வசந்தம் தர மொழியில்லையா?

உன்னுள்ளில் நான் இனிக்கலையா?

இல்லை இனித்தினும் ருசிக்கலையா

உன் கண்ணில் நான் சிரிக்கலையா
 இல்லை உயிரிலே கலக்கலையா.....
 உன் கனவில் நான் காணலையா
 இல்லை நினைவிலும் நான் இல்லையா
 உன் மனதில் நான் துணை இல்லையா
 இல்லை துணை தேடத் துணிவில்லையா
 எதுவுமே புரியலையா
 இல்லை என்னைத்தான் புரியலையா
 என்னிடம் தெரியலையா
 இல்லை என்னிடம்நான் தெரியலையா
 என்னிடம் நான் தெரியலையா “

சுமதி ராம் எழுதி, எஸ்.பி. பி பாடிய எம். எஸ். விஸ்வநாதன் மற்றும் இளையராஜா இசையில் விஸ்வதுளசி படத்தில் இப்பாடல் இடம்பெற்றிருக்கிறது.

மொழி ஓர் இனத்தை சமூகத்தைக்காட்டும் குறியீடாக, காதல் காமம் சார் அனைத்து உணர்வுகளையும் குறியீட்டுத்தன்மையோடு வெளிப்படுத்தி அழகியல் உணர்வோடு சொல்பவர் கேட்பவருக்குக் கடத்தும் மொழியின் அர்த்தங்கள் தர்க்கங்கள் பல குரல்களின் மௌனத்தைக் கலைக்கின்றன என்பதை மேற்சட்டிய பாடலால் உணரலாம்.

கவிஞர்கள் பெண் உடல் அரசியல் மொழியில் தன்னிலையை முதன்மைப்படுத்தி அவர்களின் அகவெளி கவிதையின் புறவெளியை அப்படியே உள்வாங்கி எத்தகைய தணிக்கையும் இல்லாமல் கவிதையாக்குகிறனர்.

சாதி, மதம், இனம், மொழி யாவும் அதிகாரத்தின் மையமாக இருப்பதால் மொழியும் அதன் அடையாளமாகவே பார்க்கப்படுகின்றது. இதுதான் அதிகார மீட்புக்கான தேடலைத் தூண்டுகிறது.

டெரிடா மொழியிலுள்ள வேறுவேறு சொற்களின் தொகுப்பிலிருந்து தான் அர்த்தங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளமுடியும் என்கிறார். இது லிங்கமையவாதத்தைக் கட்டுடைக்கும். தந்தைவழி இணைமுரணை மாற்றிச்சிந்திக்க வைக்கும். இதுதான் பெண்கவிதைகளில் மொழிதல் கோட்பாட்டின் தரத்தை கணப்படுத்தி பெண் உடலைக் கொண்டாடுதலை முன்மொழிகின்றது.

முடிவுரை

முடிவாக பெண் மொழிதல் கோட்பாடு என்பது மொழியிலுள்ள அர்த்தப் பரிமாணங்களைப் புதிது புதிதாகத் தந்துகொண்டிருக்கிறது. பெண் கவிஞர்கள் தங்கள் அகவெளியை எவ்விதத் தணிக்கையும் செய்யாமல் எழுதுவதன் மூலமாக பெண் மொழியின் கட்டமைப்பு பின்நவீனத்துவத்தைச் சார்ந்ததாகும்.

References

- Bakhtin, M., (1984), Problems of Dostoevsky's Poetics (Emerson, C., Ed.). University of Minnesota Press, Chicago.
- Illampirai, (2003) Muthal Manushi, sneha veliyeedu, Chennai, India.
- Malathi Maithri, (2012) Neerindri Amayathu Ulagu, Kalachuvadu Publications, Chennai, India.
- Mambrol, N., (2018), Key Theories of Mikhail Bakhtin, Literary Theory and Criticism, literariness valaiyagam.
- Nachimuthu, K., (2016) Tamilanpadaippu kalai, sitredu valaiyagam.
- Prem, (2013) panmay navinathuvam nokki: Tamilan kotpadukalum ezhuthukalalum, panmay valaiyagam.

Ramasubramaniam, V.T., (2009) Natrinai (Moolamum Uraiyum), Thirumagal Nilayam, Tamil Nadu, India.

Sukirtharani, (2010) Iravu Mirugam, Kalachuvadu Publications, Chennai, India.

Tamizhavan, (2016) Tamil marapu muraiyeyalum navina novel, sitredu valaiyagam.

Uma Maheshwari, (2002) Verum poluthu (kavithaigal), thamizhini veliyeeedu, Chennai, India.

Funding: NIL

Acknowledgement: NIL

Conflict of Interest: NIL

About the License:



© The author 2021. The text of this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License